

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Хрящёва Н.П.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

В статье дано описание типов грамматики в аспекте преподавания русского языка как иностранного. Представлены три типа коммуникативных стратегий, используемых при освоении второго языка.

Большое количество исследований посвящено изучению и преподаванию русской грамматики. Это можно объяснить тем, что грамматика в высшей степени системна, а также в значительной мере проявляется как в устной, так и в письменной речи. Определимся с терминологией, которой мы будем придерживаться в данной статье. Грамматика – это система взаимоотношений между элементами предложения, которая придает «звукам» «значения» при помощи порядка слов, форм слова и так далее.

Рассмотрим различные типы грамматики и опишем основные подходы, на основе которых выделяются отдельные направления грамматических исследований в преподавании русского языка как иностранного (РКИ).

Прескриптивная (*prescriptive grammar*) – грамматика, которая «предписывает», что на используемом языке можно сказать или чего нельзя сказать. В практике преподавания РКИ в основном избегают прескриптивной грамматики, так как она не представляет собой описание реальных языковых правил, а лишь предписывает, что делать. Данный тип грамматики практически не имеет отношения к обучению языку в аудитории, так как при обучении РКИ мы не ставим целью освоение таким языком, каким он должен быть, а обучаем такому языку, каков он есть. Исключением являются два раздела лингвистики, где прескриптивная грамматика актуальна: орфография, поскольку у каждого слова есть правильное написание и пунктуация, как уникальный компонент письменного языка.

Традиционная (traditional grammar) – «академическая» грамматика, в основном связанная с маркировкой предложений частями речи: существительными, глаголами и так далее. Современные методисты РКИ небезосновательно считают такой тип грамматики абсолютно неподходящим для обучения русскому языку как иностранному и в значительной степени ненаучным, т.к. знание того к какой части речи, например, относится слово не дает нам знаний по его использованию в речи. К тому же не во всех языках грамматика следует латинской европейской традиции и в принципе может не иметь аналогичных терминов и понятий.

Структурная (structural grammar) – грамматика, связанная с тем, как слова складываются в составляющие (фразы), а составляющие – в предложения. Именно данный тип грамматики позволяет понять обучающимся, почему одни слова в предложении сочетаются, а другие – нет, как элементы предложения складываются в общую структуру, построенную из все более крупных конструкций. Таким образом, можно заключить, что структурная грамматика – это тот тип грамматики, которого целесообразно придерживаться при преподавании РКИ.

Далее обратимся к стратегиям обучения русской грамматике. Необходимо сразу развести два понятия: стратегии изучения (learning strategies) – это стратегии, используемые обучающимися и стратегии обучения (teaching strategies) – это стратегии, которые может (и должен) использовать преподаватель (возможно, одновременно со студентами) в образовательном процессе. Важно понимать, что для продуктивного использования стратегий обучения преподаватель должен понимать и анализировать изучающие стратегии своих студентов, так как они делают свой выбор, основываясь на своих целях языкового обучения.

Зачастую преподаватели ориентируются на коммуникативные стратегии обучения, так как одной из ключевых целей большинства, изучающих иностранный язык является формирование коммуникативной компетенции. Поскольку коммуникативные стратегии являются одним из видов социального взаимодействия и даже способом решения некоторых психологических проблем (преодоление затруднений в общении), опишем их виды немного подробнее.

1. Перифраз

Аппроксимация – подбор схожего слова или синонимичной грамматической конструкции при невозможности вспомнить требуемое (животное вместо лошадь, я и мой друг вместо я со своим другом).

Словотворчество – сотворение нового слова, заменяющего неизвестное или забытое.

Собственно перифраз – изучающие новый язык часто используют описание вместо незнакомого слова (это, где я могу варить суп вместо кастрюля)

2. Интерференция (трансфер, перенос) – обращение к родному языку.

Перевод с родного языка – использование порядка слов из родного языка, или частей слов при создании формы русского слова.

Переключение между языками – произнесение слова на родном языке в контексте изучаемого в надежде быть понятым.

Обращение за помощью – обращение с вопросом типа Как это сказать? Как вам объяснить?

Объяснение при помощи мимики и жестов – включение паралингвистических средств для достижения целей коммуникации.

3. Уклонение – избегание определенных форм (фонетических, морфологических, грамматических конструкций), представляющих сложности для обучающегося или избегание определенных функций.

Активное применение данных видов коммуникативных стратегий особенно важно для преподавателя, стремящегося обучить своих студентов социальному взаимодействию в той или иной форме. Для чего и студентов необходимо специально обучить этим стратегиям, не дожидаясь, пока они сами выработают свои изучающие стратегии.

Список использованных источников:

1. Кук, В. Изучение и преподавание второго языка / В. Кук. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2021. – 448 с.
2. Якушева, Е.Г. Понятие «учебные стратегии» в освоении иностранного языка в зарубежных исследованиях / Е.Н. Якушева, А.Н. Яковлева. – Волгоград : Известия ВГПУ, 2018. №3 (126), с. 32-36.

